

<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>	VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG DURCHLESEN
---------------	---------------	---------------	---------------	---------------	------------------------------------

Lichthärtendes, fließfähiges Komposit für Kronen und Brücken, Inlays und Veneers

CERAMAGE UP ist ein lichthärtender Komposit-Verbindwerkstoff in ästhetischen, den natürlichen Zähnen nachempfundenen Farben. CERAMAGE UP verfügt über eine optimale Viskosität zur unverfälschten Farbwidergabe und ist einfach anzulegen.

**ZUSAMMENSETZUNG**

Urethandimethacrylat, Zirkonoxidklat, Pigmente und sonstige Bestandteile

**INDIKATIONEN**

- Herstellung definitiver und provisorischer direkter Restaurationen
  - Kronen und Brücken für Front- und Seitenzahnrestaurationen
  - Metallfreie Kronen für Front- und Seitenzahnrestaurationen
- Inlays und Onlays
- Veneers
- Intra- und extraorale Konstruktionen

- Intra- und extraorale Reparaturen von indirekten Restaurationen

**VORSICHTSMASSNAHMEN**

- Nicht bei Patienten mit bekannten Allergien gegen dieses Material und/oder Methacrylatmonomere anwenden.
- Anwender mit bekannten Allergien gegen dieses Material und/oder Methacrylatmonomere dürfen dieses Produkt nicht verarbeiten.
- Unpolymisiertes Material nicht mit bloßen Händen verarbeiten. Schutzhandschuhe und Schutzbrille verwenden, um Sensibilisierungserscheinungen in Bezug auf das Produkt zu vermeiden. Kontakt des Materials mit Haut und Augen vermeiden. Bei versehentlichem Kontakt mit der Haut den betroffenen Bereich sofort mit einem mit Alkohol befeuchteten Wattebausch auf tupfen und gründlich mit Wasser spülen. Bei Kontakt mit den Augen sofort mit reichlich Wasser abwaschen und einen Arzt aufsuchen.
- Beim Schmelzen des Produkts geeignete lokale Staubabsaugung, Staubmasken usw. verwenden, um schädliche Einflüsse des Staubs auf den menschlichen Körper zu vermeiden.
- Der Patient muss klare Anweisungen für die tägliche Mundhygiene erhalten, sodass Verfärbungen und Anlagerungen von Plaque von den Patienten des Instruments strikte Anweisungen und appropriertes pour un nettoyage quotidien afin de prévenir la formation de tâches ou de l'adhésion de plaques.
- Dieses Produkt ist ausschließlich von dentalem Fachpersonal anzuwenden.

**GEBRAUCHSANLEITUNG**

\* Die in der nachfolgenden GEBRAUCHSANLEITUNG genannte Polymerisationszeit gilt für Solidlité V, dem Lichtpolymerisations-Gerät für das Deflanbol von SHOFU.

**A. Herstellung von Kronen und Brücken für den Front- und SeitenzahnbereichImplantatkonstruktionen**

- A-1. Herstellung eines Metallgerüsts**
- Die Modellation des Metallgerüsts erfolgt nach anatomischen Gesichtspunkten und gemäß den allgemein anerkannten Richtlinien. Bringen Sie vor dem Gießen Retentionspunkte der Größe 150 µm auf. Um eine natürliche Zahnform und eine ideale ästhetische Akzeptanz zu gewährleisten, sollte die Wandstärke der Verbindungsstelle mindestens 0,6 mm betragen. Metallgerüst nach dem Gießen aushärten.
- Der okklusale Kontakt der Seitenzahnrestauration muss durch das Metallgerüst unterstützt werden.
- A-2. Oberflächenebehandlung des Metallgerüsts**
- Das Metallgerüst abstrahlen und mit Dampfstrahler oder im Ultraschallbad reinigen und trocknen. M.L. Primer auf die Oberfläche des Metallgerüsts dort auftragen, wo CERAMAGE UP angewendet werden soll und abtönen lassen.
- A-3. Aufbringen und Polymerisieren von Pre-Opaque (Pre-Opaker) (SHOFU Universal Opaque)**
- Pre-Opaque (Pre-Opaker) mit einem Pinsel auftragen und 1 Minute lang polymerisieren. Sicherstellen, dass das Material vollständig in die Unterschnitte der Retentionsformen fließt.
  - Bei Brückenzwischengliedern T-Glass (hoch transparente, glasklare Masse) aufbringen, um den bei der Anwendung der Cutback-Technik entstandenen Bereich auszugleichen. Anschließend polymerisieren.
- A-4. Aufbringen und Polymerisieren von Opaque (Opaker) (SHOFU Universal Opaque)**
- Das Material mit einem kleinen Pinsel auftragen und 3 Minuten lang polymerisieren. Gegebenenfalls wiederholen, um die Farbe des Metalls vollständig abzudecken.
  - Für Pre-Opaque (Pre-Opaker) und Opaque (Opaker) verschiedene Pinsel verwenden und diese nach Gebrauch sofort mit Alkohol (oder CERAMAGE CLEANER) reinigen.
- A-5. Schichten und Polymerisieren von CERAMAGE UP (Opaque Dentin (Opakes Dentin), Cervical (Hals) und Body (Dentin))** Opaque Dentin (Opakes Dentin) oder Cervical (Hals) vom zervikalen Bereich bis zum Zentrum der Krone auftragen und 1 Minute lang polymerisieren (Vorpolymerisation). Body (Dentin) schichten und 1 Minute lang polymerisieren (Vorpolymerisation).
- A-6. Schichten und Polymerisieren von CERAMAGE UP (Incisal (Schneide), Translucent (Transluzenzfarbe) und Concentrate (Intensivfarbe))**
- Kronenkontur mit Incisal (Schneide) vervollständigen. Zur partiellen farblichen Charakterisierung Translucent (Transluzenzfarbe) oder Concentrate (Intensivfarbe) auftragen. Nach Abschluss der Schichtung 1 Minute lang polymerisieren (Vorpolymerisation). UNIVERSAL OXY-BARRIER (oder CERAMAGE OXY-BARRIER) auftragen und eine 3-minütige Endpolymerisation durchführen.
- A-7. Konturieren**
- Die Polymerisation wird die Restauration entsprechend der gängigen Methode konturiert. Dura-Green Stones oder feine Diamantborer zum Bearbeiten und Konturieren verwenden. Die Anwendung von Fräsern oder groben Diamantboh-rern wird nicht empfohlen.
- A-8. Finieren und Polieren**
- Nach dem Finieren mit CompoMaster Coarse zunächst DURA-POLISH zum Vorpolieren und dann DURA-POLISH DIA zum Hochglanzpolieren verwenden.

**B. Herstellung von metallfreien Kronen für den Front- und Seitenzahnbereich**

- B-1. Vorbereitung an einem Arbeitsmodell**
- Nach der konventionellen Herstellung des Arbeitsmodells CERAMAGE SPACER auf den Stumpf auftragen. Nicht auf den Randbereich auftragen. Anschließend CERAMAGE SEP auf die Ränder usw. auftragen und trocknen lassen.
- B-2. Anbringen und Polymerisieren von Opaque (Opaker) (SHOFU Universal Opaque)**
- Das Material mit einem kleinen Pinsel auftragen und 3 Minuten lang polymerisieren. Gegebenenfalls wiederholen, um die Farbe des Stumpfs vollständig abzudecken.
- B-3. CERAMAGE UP gemäß den in den **Schnitten A-4 bis A-8** beschriebenen Verfahren schichten, polymerisieren, konturieren, finieren und polieren.**

**C. Herstellung von Inlays und Onlays/Veneers**

- C-1. Herstellung eines Arbeitsmodells**
- Arbeitsmodell wie gewohnt herstellen. Bei Kavitätsschnittrichten CERAMAGE SPACER auftragen. Anschließend CERAMAGE SEP an den Innenwänden und die Kavität herum oder in dem zu verbindenden Bereich auftragen und trocknen.
- C-2. Anbringen und Polymerisieren von CERAMAGE UP (Body (Dentin) und Incisal (Schneide))**
- Body (Dentin) auf den Boden der Kavität schichten und 1 Minute lang polymerisieren (Vorpolymerisation). Dann mit Incisal (Schneide) überschichten. Zur partiellen farblichen Charakterisierung Translucent (Transluzenzfarbe) oder Concentrate (Intensivfarbe) verwenden. Nach Abschluss der Schichtung 1 Minute lang polymerisieren (Vorpolymerisation) UNIVERSAL OXY-BARRIER (oder CERAMAGE OXY-BARRIER) auf die Oberfläche auftragen und eine 3-minütige Endpolymerisation durchführen.
- C-3. Gemäß den oben in den **Schnitten A-7 bis A-8** beschriebenen Verfahren konturieren, finieren und polieren.**

Polymerisationszeiten	Verfahren	Halogenlampe (Solidlité V)
	Polymerisation von Pre-Opaque (Pre-Opaker)	1 Min.
	Polymerisation von Opaque (Opaker)	3 Min.
	Vorpolymerisation	3 Min.
	Polymerisation von Brückengliedern	1 Min.
	Endpolymerisation	3 Min.

\* Die Tabelle zeigt die Polymerisationszeiten mit Solidité V. Sofern ein anderes Lichtpolymerisationsgerät verwendet wird, beachten Sie bitte die Herstellerempfehlungen, um eine vollständige Polymerisation von CERAMAGE UP sicherzustellen.

**HINWEIS ZUR VERARBEITUNG**

- Für die Anwendung von CERAMAGE UP für intraorale Reparaturen geben Sie eine angemessene Menge des Materials auf ein papier pad und applizieren es mit einem geeigneten Instrument.
  - Durchschnittliche Polymerisationszeiten für intraorale Reparaturen mit CERAMAGE UP
- | Lichtpolymerisationsgerät | Halogen | LED     |
|---------------------------|---------|---------|
| Polymerisationszeit       | 40 Sek. | 20 Sek. |
3. Bei der Verwendung mobiler Lichtpolymerisationsgeräte müssen die Anwender Schutzbrillen tragen oder eine Lichtschutzkappe verwenden, so dass sie nicht direkt in die Polymerisationsstrahlung schauen. Zudem müssen die Anwender geeignete Schutzmaßnahmen treffen, um eine Augenkontamination der Patienten vor direkter Einstrahlung durch die Polymerisationslampe zu schützen.
4. Nach dem intraoralen Gebrauch das mobile Lichtpolymerisationsgerät mit Alkohol desinfizieren, um eine Kreuzkontamination zu vermeiden.
5. Die Gebrauchsanweisungen für alle dentale Produkte, Instrumente oder Geräte, die zusammen mit diesem Produkt verwendet werden, sind zu beachten.
6. Unmittelbar nach der Verwendung die Verschlusskappe fest zudrehen.
7. Paste, die sich länger auf der Amnischschale oder dem Amnischblock befindet, sollte mit einer Lichtschutzkappe abgedeckt werden, um eine unbeabsichtigte Polymerisation des Materials zu vermeiden.
8. CERAMAGE UP nicht mit anderen Materialien, einschließlich CERAMAGE, vermischen, um Luftschlüsse und Beeinträchtigungen der Eigenschaften des Materials zu vermeiden.
9. Dieses Produkt nicht an sehr hellen Orten, wie z. B. in der Nähe eines Fensters oder direkt unter der Arbeitsleuchte, verwenden, um eine unbeabsichtigte Polymerisation des Produkts zu vermeiden.
10. Nicht für andere Zwecke als für die im Abschnitt **INDIKATIONEN** dieser Gebrauchsanweisung ausdrücklich genannten verwenden.
11. Vor Ablauf des auf der Verpackung und auf dem Behälter angegebenen Haltbarkeitsdatums verwenden.

(Beispiel: JJJJ-MM-TT → Jahr-Monat-Tag des Verfallsdatums)

**LAGERUNG**

An einem dunklen Ort bei Raumtemperatur lagern (1-25 °C). Vor hoher Luftfeuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung schützen und von Zündquellen fernhalten.

<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>	A LIRE ATTENTIVEMENT AVANT USAGE
---------------	---------------	---------------	---------------	---------------	----------------------------------

Composite fluide photopolymérisable pour couronnes, bridges, inlays et facettes

CERAMAGE UP est un composite photopolymérisable pour couronnes et bridges comportant des teintes esthétiques similaires à la dentition naturelle, une viscosité optimale pour la reproduction détaillée et très facile à utiliser.

**COMPOSITION**

UDMA, silicate de zirconium, pigments et autres

**INDICATIONS**

- Fabrication de restaurations indirectes permanentes ou temporaires
  - Couronnes et Bridges pour des restaurations antérieures ou postérieures
  - Couronnes jacket pour des restaurations antérieures ou postérieures
- Inlays et Onlays
- Facettes laminées
- Superstructures sur implants

- Réparations intra-orales et extra-orales pour restaurations indirectes

**PRECAUTIONS**

- Ne pas utiliser ce produit sur des patients ayant des allergies connues à ce matériau et/ou au monomère de méthacrylate.
- Les praticiens qui ont des allergies à ce matériau et/ou au monomère de méthacrylate ne doivent pas utiliser ce produit.
- Si une inflammation ou d'autres réactions allergiques apparaissent sur le patient ou le praticien, cesser immédiatement son utilisation et demander un avis médical.
- Ne pas utiliser ce produit chez des patients avec une malocclusion ou atteint de bruxisme (serrer, grincer et tarauder).
- Ne pas manipuler le matériel non-polymerisé à mains nues. Utiliser des gants et des lunettes de protection pour éviter toute sensibilisation à ce produit. Éviter le contact de ce matériau avec la peau et les yeux. Dans le cas d'un contact accidentel avec la peau, tamponner immédiatement avec une boule de coton imbibée d'alcool et essuyer abondamment avec de l'eau. Dans le cas d'un contact avec les yeux, laver les yeux immédiatement avec beaucoup d'eau et prendre rendez-vous avec un médecin spécialiste des affections oculaires.
- Pendant le sablage de ce produit par exemple, utiliser un extracteur de poussière locale et un masque de protection pour éviter l'influence néfaste que peut avoir cette poussière sur le corps humain.
- Donner aux patients des instructions claires et appropriées pour un nettoyage quotidien afin de prévenir la formation de tâches ou de l'adhésion de plaques.
- Ce produit est destiné à être utilisé uniquement par des professionnels des soins dentaires.

**MODE D'EMPLOI**

\* Les temps de photopolymérisation est décrit dans ce MODE D'EMPLOI ci-dessous et est basé sur le temps de polymérisation avec l'unité de photopolymérisation à lampe halogène SHOFU Solidlité V pour une utilisation en laboratoire.

**A. Fabrication de couronnes et bridges et de superstructures sur implants antérieurs et postérieurs**

- A-1. Réalisation d'une structure métallique**
- La réalisation de la structure métallique est modélisée anatomiquement et faite selon les directives générale-ment acceptées. Appliquez des pertes de rétention d'une taille de 150 µm avant le moulage. Pour obtenir une forme de la dent naturelle et une stabilité suffisante il faut s'assurer que la facette est une épaisseur minimale de 0,6 mm. Ajustez la structure en métal à votre moulage.
- Le contact occlusal de la restauration postérieure doit être supporté par la structure en métal.
- A-2. Traitement de surface de la structure métallique**
- Faire le sablage de la structure métallique. Ensuite, nettoyer avec un nettoyeur à vapeur ou un nettoyeur à ultrasons puis sécher. Appliquez le M.L. Primer sur la surface de la structure en métal où le CERAMAGE UP devra être appliqué et ensuite sécher.
- A-3. Application et photopolymérisation de Pre-Opaque (SHOFU Universal Opaque)**
- Appliquez une couche de Pre-Opaque avec un pinceau brosse et photopolymérisez pendant 1 minute. S'assurer que le matériau s'écoule complètement dans les interstices des pertes de rétention.
- Dans le cas d'un bridge avec pontique, appliquer le T-Glass pour compenser la zone de réduction puis photo-polymeriser.
- A-4. Application et photopolymérisation d'Opaque (SHOFU Universal Opaque)**
- Appliquez le matériau avec une petite brosse et photopolymérisez pendant 3 minutes. Si nécessaire, répéter cette procédure pour masquer complètement le couleur du métal.
- Utiliser différents produits de nettoyage pour Pre-Opaque et Opaque et nettoyer les ensuite avec de l'alcool (ou avec CERAMAGE CLEANER) immédiatement après utilisation.
- A-5. Application et photopolymérisation de CERAMAGE UP (Opaque Dentin, Cervical et Body)**
- Appliquez Opaque Dentin ou Cervical de la zone cervicale jusqu'au centre de la couronne et photopolymériser pendant 1 minute (polymérisation préliminaire). Appliquez Body et photopolymériser pendant 1 minute (polymérisation préliminaire).
- A-6. Application et photopolymérisation de CERAMAGE UP (Incisal, Translucents et Concentrate)**
- Créer le contour de la couronne avec Incisal. Pour les cas de caractérisation partielle, utiliser Translucent ou Concentrate. Après l'application finale, photopolymériser (polymérisation préliminaire) pendant 1 minute. Appliquez UNIVERSAL OXY-BARRIER (ou CERAMAGE OXY-BARRIER) et faire la dernière photopolymérisation pendant 3 minutes.
- A-7. Façonnage**
- Après la photopolymérisation, façonner la restauration en suivant la méthode classique. Utiliser Dura-Green Stones ou des fines fraises diamantées pour rectifier ou façonner. Il n'est pas conseillé d'utiliser une lame ou des fraises diamantées à gros grains.
- A-8. Finitions et polissage**
- Après le finissage avec CompoMaster Coarse, utiliser DURA-POLISH pour le pré-polissage et DURA- POLISH DIA pour un polissage à fort effet lustrant.

**B. Fabrication de couronnes jacket antérieures et postérieures**

- B-1. Préparation sur un modèle de travail**
- Après avoir créé le modèle de travail d'après une méthode conventionnelle, appliquez CERAMAGE SPACER. Ne pas appliquer dans la marge. Appliquez ensuite CERAMAGE SEP aux marges etc. et sécher.
- B-2. Application et photopolymérisation de Opaque (SHOFU Universal Opaque)**
- Appliquez le matériau avec une petite brosse et photopolymérisez pendant 3 minutes. Si nécessaire répéter cette procédure pour masquer complètement la couleur du moignon.
- B-3. Appliquez CERAMAGE UP, photopolymériser, faire le contour, le finissage et polir en suivant les procédures décrites ci-dessus (étapes A-4 à A-8).**

**C. Fabrication d'inlays et d'onlays et de facettes laminées**

- C-1. Création d'un modèle de travail**
- Créer un modèle de travail en suivant une méthode conventionnelle. Dans le cas où la cavité à des interstices, appliquer CERAMAGE SPACER, puis, appliquez CERAMAGE SEP sur les surfaces inférieures proches de la cavité ou sur la zone qui devra être cavité et sécher.
- C-2. Application et photopolymérisation de CERAMAGE UP (Body et Incisal)**
- Appliquez Body au fond de la cavité et photopolymérisez pendant 1 minute (polymérisation préalable). Ensuite, recouvrez avec Incisal. Si la caractérisation est partielle, utiliser Translucent ou Concentrate. Après l'application finale, photopolymériser (polymérisation préalable) pendant 1 minute. Appliquez UNIVERSAL OXY-BARRIER (ou CERAMAGE OXY-BARRIER) et faire la photopolymérisation finale pendant 3 minutes.
- C-3. Faire le contour, le finissage et le polissage en suivant les procédures précédemment décrites (étapes A-7 et A-8).**

Procédure	Lampe halogène (Solidlité V)
Polyérisation de Pre-Opaque	1 min
Polyérisation d'Opaque	3 min
Polyérisation préliminaire	1 min
Polyérisation d'un pontique	3 min
Photopolymérisation finale	3 min

\* Le tableau montre le temps nécessaire pour la photopolymérisation avec Solidité V. Si vous utilisez une autre unité de polymérisation, suivre les instructions d'utilisation de l'unité de polymérisation du fabricant pour avoir une polymérisation correcte de CERAMAGE UP.

**REMARQUES**

- Lors de l'utilisation de CERAMAGE UP pour la réparation intra-orale, distribuer une quantité suffisante de produit sur un bloc de mélange et l'appliquer avec un instrument approprié.
  - Temps de photopolymérisation moyen pour une réparation intra-buccale avec CERAMAGE UP
- | Unité de photopolymérisation dentaire | Halogène | LED  |
|---------------------------------------|----------|------|
| Temps de photopolymérisation          | 40 s     | 20 s |
3. Pour toute utilisation d'une unité de polymérisation manuelle, les praticiens doivent porter des lunettes de protection ou un écran protecteur pour éviter de regarder directement la lumière polivisante. Les praticiens doivent également protéger les yeux des patients à l'exposition directe à la lumière polivisante.
4. Après toute utilisation dans la cavité buccale désinfecter l'unité de photopolymérisation manuelle avec de l'alcool pour éviter une contamination croisée.
5. Suivre les instructions d'utilisation instead of "de" write "pour" chacun des matériaux dentaires, instruments ou appareils qui sont utilisés conjointement avec ce produit.
6. Bien refermer le bouchon après chaque utilisation.
7. La pâte distribuée sur la plaque ou le bloc de mélange doit être à l'abri de la lumière ambiante par un écran de protection contre la lumière polivisante.
8. Ne pas mélangier CERAMAGE UP avec d'autres matériaux comme CERAMAGE afin d'éviter la perte de performance de ce matériau et d'encapsuler des bulles d'air.
9. Ne pas utiliser ce produit dans des endroits avec une intense lumière telle qu'à proximité d'une fenêtre ou sous la lampe de travail pour éviter une polymérisation non souhaitée de la pâte.
10. Ne pas utiliser ce produit d'autres fins que celles mentionnées au chapitre INDICATIONS du présent manuel d'utilisation.
11. Utiliser ce produit avant la date d'expiration mentionnée sur l'emballage et le récipient.

(Exemple: JAAAA-MM-JJ → Année-Mois-Jour de la date d'expiration)

**STOCKAGE**

Stocker dans un endroit sombre et à température ambiante (1-25 °C). Éviter une forte humidité et mettre à l'écart de la lumière directe du soleil et de toute source d'ignition.

<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>	LEES ZORGVULDIG VOOR GEBRUIK
---------------	---------------	---------------	---------------	---------------	------------------------------

Lichthardend Flowable Composit voor Kronen en Bruggen, Inlays en Veneers

CERAMAGE UP is een met licht uithardend Kronen en Brug composit met esthetische kleuren, vergelijkbaar met het natuurlijke gebit, optimale viscositeit voor gedetailleerde veerwage en gebruiksvriendelijke eigenschappen.

**SAMENSTELLING**

UDMA, zirkoniumsilicaat, pigmenten en andere.

**INDICATIES**

- Vervaardigen van permanente en tijdelijke indirecte restauraties
  - Kronen en bruggen voor anterieure en posterioere restauraties
  - Jacketkronen voor anterieure en posterioere restauraties
- Inlays en Onlays
- Laminaatveneers
- Implantaatoprastucturen

- Intraorale en extraorale reparatie van indirecte restauraties

**VOORZORGSMAATREGELEN**

- Gebruik dit product niet bij patiënten met een bekende allergie voor dit materiaal en/of methacrylat monomeer.
- Gebruikers met een bekende allergie voor dit materiaal en/of methacrylat monomeer mocht dit product niet gebruiken.
- Als er een ontsteking of andere allergische reacties optreedt bij de patiënt of gebruiker, stop dan onmiddellijk met het gebruik en raadpleeg een arts.
- Gebruik dit product niet bij patiënten met een malocclusie en bruxisme (klemmen, sluispen en knarsen).
- Risik niet-polymeriseerde materiaal niet met bloete handen aan. Gebruik beschermende plastic handschoenen en een stoffrijm om overgevoelighed voor dit product te voorkomen. Vermijd contact van dit materiaal met de huid en ogen. In geval van accidenteel contact met de huid onmiddellijk deppen met een met alcohol bevochtigd watte wafel spoelen met water wase. Bij aanraking met de ogen onmiddellijk spoelen van de ogen met veel water. Zo nodig medisch advies inwinnen.
- Zorg voor plaatselijke afzuiging, stofmasker, etc. tijdens het beslijpen van dit product om schadelijke invloed van het stof op het menselijk lichaam te voorkomen.
- Geef aan patiënten juiste instructies voor de dagelijkse reiniging om verkleuringen en plaqueadhesie te voorkomen. Dit product is uitsluitend bedoeld voor gebruik door tandheelkundige professionals.

**GEBRUIKSAANWIJZING**

\* De uithardingstijden met licht in de GEBRUIKSAANWIJZING hieronder zijn gebaseerd op de uithardingstijd met SHOFU's Solidlité V, halogeen licht-uithardende unit voor gebruik in het laboratorium.

**A. Vervaardigen van anterieure en posterioere kronen en bruggen/implantaatoprastucturen**

- A-1. Vervaardigen van een metaal frame**
- Het metaal frame wordt gemodelleerd op basis van de anatomie en gemaakt volgens de algemeen aanvaarde richtlijnen. Appliceer voor het gieten retentiepatroen in een grootte van 150 µm. Zorg om een natuurlijke Zahnform en een ideale ästhetische Akzeptanz zu gewährleisten, sollte die Wandstärke der Verbindungsstelle mindestens 0,6 mm van het veneer. Pas de metaalre kader na het gieten aan.
- Occlusaal contact bij een posterioere restauratie moet worden ondersteund door het metaal frame.
- A-2. Oppervlaktebehandeling van het metaal frame**
- Zandstralen het metaaloppervlak. Reinig het daarna met een steam- of ultrasone reiniger en droog het. Breng M.L. Primer aan op het oppervlak van het metaal frame waar CERAMAGE UP zal worden geëpliceerd en droog.
- A-3. Applicatie en lichtpolymerisatie van Pre-Opaque (SHOFU Universal Opaque)**
- Erleg een laag Pre-Opaque aan met een penseel en belicht deze gedurende 1 minuut. Zorg ervoor dat het materiaal volledig vloeit in de ondersnijding van de retentiepatroen.
- Para el caso de un puente con pñtico, aplicar T-Glass enz. aan om het teruggetrokken gebied te compenseren.
- A-4. Vervolgloos met licht uitharden**
- A-4.1. Applicatie en lichtpolymerizatiie van Opaque (SHOFU Universal Opaque)**
- Breng het materiaal met een klein penseel aan en hard het gedurende 3 minuten met licht uit. Herhaal indien nodig deze procedure om de metaalkleur volledig te maskeren.
- Gebruik aparte penselen voor Pre-Opaque en Opaque en maak ze onmiddellijk na gebruik schoon met alcohol (of CERAMAGE CLEANER) onmiddellijk na gebruik.
- A-5. Opbouwen en lichtpolymeriseren van CERAMAGE UP (Opaque Dentin, Cervical en Body)**
- Breng Opaque Dentine of Cervical vanuit het cervicale gebied naar het midden van de kroon aan en belicht gedurende 1 minuut (voorpolie uitharding). Bouw op met Body en polymeriseer met licht gedurende 1 minuut (voorpolie uitharding).
- A-6. Build-up en licht-uitharding van CERAMAGE UP (Incisal, Translucents en Concentrate)**
- Creër met Incisal een outline voor de kroon. Gebruik bij gedeeltelijke karakteristieren, Translucent of Concentrate. Polymeriseer met licht na de uiteindeijke opbouw (voorpolie uitharding) gedurende 1 minuut. Appliquez UNIVERSAL OXY-BARRIER (of CERAMAGE OXY-BARRIER) en hard het definitief uit gedurende 3 minuten.
- A-7. contoureeren**
- Contoureer de restauratie na het met licht uitharden op de conventionele wijze. Gebruik Dura-Green Stones of fijne diamantboren voor het trimmen en contoureeren. Het is niet aan te raden om frezen of grove diamantboren te gebruiken.
- A-8. Afwerken en polijsten**
- Gebruik na afwerking met CompoMaster Coarse, DURA-POLISH voor pre-polijsten en DURA-POLISH DIA voor een glanzend resultaat.

**B. Fabricage van anterieure en posterioere jacketkronen**

- B-1. Voorbereiding op een werkmodel**
- Breng nadat het werkmodel op conventionele wijze is vervaardigd CERAMAGE SPACER op de matrix maar op de marges. Breng daarna CERAMAGE SEP aan op de marges enz. en droog.
- B-2. Applicatie en lightharding van Opaque (SHOFU Universal Opaque)**
- Breng het materiaal met een klein penseel aan en hard het gedurende 3 minuten uit. Herhaal indien nodig deze procedure om het abtument volledig te maskeren.
- B-3. Bouw CERAMAGE UP op, hard uit met licht, contoureer, werk af en polijst volgens de procedures van de A-4 tot en met A-8 hierboven beschreven.**

**C. Vervaardigen van inlays en onlays/laminaatveneers**

- C-1. Productie op een werkmodel**
- Creër un modelo de trabajo según la manera convencional. En el caso que la cavidad tenga recovecos, aplicar CERAMAGE SPACER aan. Dan appliceer CERAMAGE SEP op de inwendige oppervlakken van de caviteit of op het gebied waar veneers moeten komen en droog.
- C-2. Opbouwen en met licht uitharden van CERAMAGE UP (Body en Incisal)**
- Bouw Body op vanuit de caviteitshanden en hard het gedurende 1 minuut (voorpolie uitharding). Bedek daarna met Incisal. Gebruik Translucent of Concentrate, bij gedeeltelijke karakteristieren. Na de uiteindeijke opbouw hard uit met licht (voorpolie uitharding) gedurende 1 minuut. Appliquez UNIVERSAL OXY-BARRIER (of CERAMAGE OXY-BARRIER) op het oppervlak en voer de definitieve lightharding uit gedurende 3 minuten.
- C-3. Volg voor het contoureeren, de afwerking en het polijsten de hierboven beschreven procedures van A-7 en A-8.**

Procédure	Halogen	LED
Uitharden van Pre-Opaque	1 min.	
Uitharden van Opaque	3 min.	
Voorpolie uitharding	1 min.	
Uitharding pontic	3 min.	
Finale uitharding met licht	3 min.	

\* De tabel toont uithardings tijd met Solidité V. Volg bij gebruik van andere polymerisatie-unit, volg dan de instructies van de fabricant van de polymerisatie-unit om CERAMAGE UP goed te polymeriseren.

**OPMERKING VOOR GEBRUIK**

- Dispensieer bij intraoraal gebruik van CERAMAGE UP een adequate hoeveelheid op een papieren mengblijke en appliceer met een geschikt instrument.
  - Gemiddeld uithardingstijden voor intra-orale reparatie met CERAMAGE UP
- | Dentale polymerisatie-unit | Halogen | LED     |
|----------------------------|---------|---------|
| Uithardingstijd            | 40 sec. | 20 sec. |
3. Bij gebruik van een handpolymerisatielamp moeten gebruikers een beschermbril of -schild gebruiken om niet rechtstreeks in het licht te kunnen kijken. Gebruikers moeten ook de ogen van de patiënt beschermen tegen directe blootstelling aan het licht.
4. Bescherm het gezicht van de handpolymerisatielamp met een oglas van kruisbesmetting te voorkomen.
5. Volg de instructies voor het gebruik van elk tandheelkundig materiaal, instrument of apparatuur die wordt gebruikt in combinatie met dit product.
6. Sluit de dop stevig onmiddellijk na elk gebruik.
7. De pasta aangebracht op het mengblik of papierpad moet worden afgeschermd voor omgevingslicht door een licht-afschermende hoek of onbedoelde polymerisatie van het materiaal te voorkomen.
8. Meng CERAMAGE UP niet met andere materialen, inclusief CERAMAGE om degradatie van de prestaties van dit materiaal en insluiten van lucht te voorkomen.
9. Gebruik dit product niet op plaatsen waar het gebruikt zal worden, zoals in de buurt van een raam of onder het werklicht om onbedoelde polymerisatie van de pasta te voorkomen.
10. Gebruik dit product niet voor andere doeleinden dan specifiek in de **INDICATIES** in deze gebruiksaanwijzing beschreven.
11. Gebruik dit product binnen de vervaldatum op de verpakking en de verpakking is aangegeven. (Bijvoorbeeld: JJJJ-MM-DD → Jaar-Maand-Dag van de ultieste gebruiksdatum)

**OPSLAG**

Bewaar op een donkere plaats op kamertemperatuur (1-25 °C). Vermijd hoge vochtigheid en houd het uit direct zonlicht en een ontstekingsbron.

<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>	LEER CUIDADOSAMENTE ANTES DE USAR
---------------	---------------	---------------	---------------	---------------	-----------------------------------

Composito fluído fotopolimerizável para coronas y puentes, inlays y carillas

CERAMAGE UP es un composito fotopolimerizable para coronas y puentes con tonos estéticos similares a la dentición natural, viscosidad óptima para la reproducción detallada y fácil de usar.

**COMPOSICIÓN**

UDMA, silicato de zirconio, pigmentos y otros

**INDICACIONES**

- Fabricación de restauraciones indirectas permanentes y provisionales
  - Restauraciones de Coronas y puentes anteriores y posteriores
  - Restauraciones de Coronas Jacket anteriores y posteriores
- Inlays and Onlays
- Carillas
- Superestructuras de implantes

- Reparaciones intra y extraorales de restauraciones indirectas

**PRECAUCIONES**

- No usar este producto en pacientes con alergias conocidas a este material y/o al monómero de metacrilato.
- Los profesionales con alergias conocidas a este material y/o al monómero de metacrilato no deben usar este producto.
- Parar de usar el producto y buscar ayuda médica si apareciera cualquier inflamación u otra reacción alérgica en el paciente o el profesional.
- No usar este producto en pacientes con mal-oclusión y bruxismo (apretamiento, desgaste y rechinar). No manipular el material sin polimerizar con las manos desnudas. Usar guantes y gafas para evitar sensibilización a este producto. Evitar el contacto de este material con la piel y ojos. En el caso de contacto accidental con la piel, limpiar inmediatamente con una bolita de algodón humedecida con alcohol y lavar con alcohol bevoch

		<div><span><span></span></span></div>	<div> <div><span>LEGGERE ATTEMPTAMENTO PRIMA DELL'USO</span></div> <div><span></span></div> </div>
--	--	---------------------------------------	--

**Composito fluido fotopolimerizzabile per restauri quali corone, ponti, inlay, onlay e faccette**

CERAMAGE UP è un composito fotopolimerizzabile per corone e ponti disponibili in colori estetici simili a quelli della dentatura naturale, dotato di viscosità ottimale per la riproduzione dei dettagli e di proprietà che lo rendono facile da utilizzare.

#### COMPOSIZIONE

UDMA, silicato di zirconio, pigmenti e altro.

#### INDICAZIONI

- Realizzazione di restauri provvisori e permanenti indiretti
  - Corone e ponti per restauri anteriori e posteriori
- Casi con a giacca per restauri anteriori e posteriori
  - Inlay e onlay
  - Faccette
  - Superstrutture su impianti
- Riparazione intra- ed extraorale di restauri indiretti

#### PRECAUZIONI

- Non utilizzare il presente prodotto nei pazienti con allergia nota a questo materiale e/o al monomero metacrilato.
- Gli occhi o la pelle non vengono a questo materiale e/o al monomero metacrilato non devono utilizzare il prodotto.
- In caso di infiammazione o altre reazioni allergiche del paziente e dell'operatore, interrompere immediatamente l'uso e rivolgersi a un medico.
- Non utilizzare il presente prodotto nei pazienti con anomalie occlusali o bruxismi (serramento, digrignamento e tapping).
- Non usare il materiale non polimerizzato in altre usi. Per prevenire la sensibilizzazione al prodotto, utilizzare guanti in lattice e occhiali protettivi. Evitare il contatto del prodotto con la cute e gli occhi. In caso di contatto cutaneo accidentale, tamponare immediatamente con un batuffolo di cotone imbevuto di alcool e sciacquare abbondantemente con acqua. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con abbondante acqua e rivolgersi a un medico.
- Durante le operazioni di levigatura, utilizzare un aspiratore di polveri locale e maschera protettiva per evitare gli effetti nocivi causati dall'inhalazione di polveri.
- Fornire al paziente adeguate istruzioni di igiene orale al fine di prevenire la formazione di macchie e l'adesione della placca.

Questa prodotto è destinato all'uso esclusivamente da parte di professionisti dentali.

#### ISTRUZIONI PER L'USO

- I tempi di fotopolimerizzazione suggeriti nelle ISTRUZIONI PER L'USO indicate di seguito si basano sul tempo di polimerizzazione con l'unità fotopolimerizzante algena Solidlite V SHOFU per laboratorio.

#### A. Realizzazione di corone, ponti e superstrutture su impianti anteriori e posteriori

- A-1. Realizzazione della struttura metallica
La struttura metallica viene modellata in base alle condizioni anatomiche e realizzata seguendo le linee guida e le istruzioni fornite ascette. Prima della fusione, prendere un'area di tracciato di 150 µm. Per ottenere una forma dentale naturale e sufficiente stabilità, la faccetta deve avere uno spessore minimo di 0,6 mm. Ritoccare la struttura in metallo dopo la fusione.
- Il contatto occlusale del restauro protettivo deve essere sostenuto dalla struttura metallica.
- A-2. Trattamento di superficie della struttura metallica
Sabbiare la struttura metallica. Quindi, pulirla con un pulitore a vapore o a ultrasuoni e asciugare. Applicare M.L. Primer sulla superficie della struttura metallica, laddove sarà applicato CERAMAGE UP e asciugare.
- A-3. Applicazione e fotopolimerizzazione di Pre-Opaque (SHOFU Universal Opaque)
Applicare un sottile strato di Pre-Opaque (Pre-Opaque) con un pennellino e polimerizzare per 1 minuto. Assicurarsi che il materiale vada a riempire completamente i sottosuoli delle file di ritenzione.
- Ne caso di un ponte con elemento intermedio, applicare T-Glass per compensare l'area di riduzione e quindi fotopolimerizzare.
- A-4. Applicazione e fotopolimerizzazione di Opaque (SHOFU Universal Opaque)
Applicare il materiale con un pennello e fotopolimerizzare per 3 minuti. Se necessario, ripetere questa procedura per mascherare completamente il colore del metallo.
- Utilizzare pennelli separati per Pre-Opaque e Opaque e pulirla con alcol (o CERAMAGE CLEANER) immediatamente dopo l'uso.
- A-5. Apposizione e fotopolimerizzazione di CERAMAGE UP (Opaque Dentin, Cervical e Body)
Applicare Opaque Dentin o Cervical partendo dall'area cervicale per portarsi verso il centro della corona e fotopolimerizzare per 1 minuto (polimerizzazione preliminare). Apporre il materiale Body e fotopolimerizzare per 1 minuto (polimerizzazione finale).
- A-6. Apposizione e fotopolimerizzazione di CERAMAGE UP (Incisal, Translucent e Concentrate)
Creare il contorno della corona con Incisal. In caso di caratterizzazione parziale, utilizzare Translucent o Concentrate. Al termine dell'apposizione del materiale, fotopolimerizzare per 1 minuto (polimerizzazione preliminare). Applicare UNIVERSAL OXY-BARRIER (o CERAMAGE OXY-BARRIER) e procedere alla fotopolimerizzazione finale per 3 minuti.
- A-7. Sagomatura
Al termine della fotopolimerizzazione, sagomare il restauro con i metodi convenzionali. Per ridurre e rifinire il restauro, utilizzare Dura-Green Stones o fine diamante a fini. Si sconsiglia l'uso di troncissimi o fesse diamantate a grana grossa.
- A-8. Rifinitura e lucidatura
Dopo la rifinitura con CompoMaster Coarse, utilizzare DURA-POLISH per la pre-lucidatura e DURA- POLISH DIA per la lucidatura a specchio.

#### B. Realizzazione di corone a giacca anteriori e posteriori

- B-1. Preparazione sul modello di lavoro
Dopo aver preparato il modello di lavoro con i metodi convenzionali, applicare CERAMAGE SPACER al modello, evitando di applicarlo all'area marginale. Quindi applicare CERAMAGE SEP ai margini e asciugare.
- B-2. Applicazione e fotopolimerizzazione di Opaque (SHOFU Universal Opaque)
Applicare il materiale con un pennellino e fotopolimerizzare per 3 minuti. Se necessario, ripetere questa procedura per mascherare completamente il colore del moncone.
- B-3. Applicare CERAMAGE UP, fotopolimerizzare, sagomare, rifinire e lucidare seguendo i punti da **A-4 ad A-8** descritti in precedenza.

#### C. Realizzazione di inlay, onlay e faccette

- C-1. Preparazione sul modello di lavoro
Preparare il modello di lavoro con i metodi convenzionali. Qualora la cavità presenti dei sottosuoli, applicare CERAMAGE SPACER. Quindi applicare CERAMAGE SEP alle superfici interne attorno alla cavità o sulla area che ricovera la faccetta e asciugare.
- C-2. Applicazione e fotopolimerizzazione di CERAMAGE UP (Body e Incisal)
Applicare il materiale Body partendo dal fondo della cavità e fotopolimerizzare per 1 minuto (polimerizzazione preliminare). Quindi applicare Incisal. In caso di caratterizzazione parziale, utilizzare Translucent o Concentrate. Al termine dell'applicazione del materiale, fotopolimerizzare per 1 minuto (polimerizzazione preliminare). Applicare UNIVERSAL OXY-BARRIER (o CERAMAGE OXY-BARRIER) sulla superficie e procedere alla fotopolimerizzazione finale per 3 minuti.
- C-3. Sagomare, rifinire e lucidare seguendo i punti da **A-7 ad A-8** descritti in precedenza.

Procedura	Lampada algena (Solidlite V)
Polimerizzazione di Pre-Opaque	1 min.
Polimerizzazione di Opaque	3 min.
Polimerizzazione preliminare	1 min.
Polimerizzazione di elementi intermedi	3 min.
Fotopolimerizzazione finale	3 min.

La tabella mostra i tempi di fotopolimerizzazione con la lampada algena Solidlite V. Quando si impiegano unità per polimerizzazione diverse, seguire le istruzioni del produttore dell'unità per fotopolimerizzare correttamente CERAMAGE UP.

#### NOTA D'USO

- Quando si utilizza CERAMAGE UP per riparazioni intra-orali erogare una quantità di prodoto sufficiente su un blocchetto di carta e applicarla mediante uno strumento adatto.
- Tempi di fotopolimerizzae medi per riparazioni intraorali con CERAMAGE UP

Unità di fotopolimerizzazione dentale	Algena	LED
Tempo di fotopolimerizzazione	40 sec.	20 sec.
- Quando si utilizza una lampada fotopolimerizzatrice portatile, gli operatori devono indossare occhiali o schermi protettivi per evitare di guardare direttamente la luce di polimerizzazione. Gli operatori devono anche proteggere gli occhi dei pazienti dall'esposizione diretta alla luce di polimerizzazione.
- Dopo l'uso intraorale, disinettare la lampada polimerizzatrice portatile con alcol per evitare la contaminazione crociata.
- Seguire le istruzioni per l'uso di tutti i materiali dentali, attrezzature o strumenti da utilizzare assieme al presente prodotto.
- Prò l'uso, chiudere immediatamente il tappo.
- Il composto dispensato su una piastra di vetro o blocchetto di carta deve essere ripulito dalla luce ambientale con uno schermo protettivo per evitare la polimerizzazione accidentale del materiale.
- Non mischiare CERAMAGE UP con altri materiali, incluso CERAMAGE, per non ridurre le prestazioni del materiale e evitare la formazione di bolle d'aria.
- Non utilizzare il prodotto in luoghi con illuminazione intensa come in prossimità di una finestra o sotto la lampada di lavoro per evitare la polimerizzazione accidentale del composto.
- Non utilizzare il prodotto per scopi diversi da quelli specificamente descritti nelle INDICAZIONI dele presenti Istruzioni per l'uso.
- Usare il prodotto entro le date di scadenza apposta sulla confezione e sul contenitore. (Esempio ☐AAAA-MM-GG → Anno-Mese-Giorno della data di scadenza)

#### CONSERVAZIONE

Conservare a temperatura ambiente (1-25 °C). Evitare l'umidità elevata e tenere al riparo dalla luce solare diretta e da qualsiasi fonte di ignizione.

		<div><span><span></span></span></div>	<div> <div><span>LEGGERE ATTEMPTAMENTO PRIMA DELL'USO</span></div> <div><span></span></div> </div>
--	--	---------------------------------------	--

**Световерждаемый текучий композит для изготовления мостовидных протезов и коронок, инлэев и веніров**

CERAMAGE UP – это облицовочный композитный эстетический материал, цвета которого воспроизводят цвет естественных зубов. CERAMAGE UP обладает оптимальной вязкостью, для воспроизведения полидного цвета, он прост в применении.

#### СОСТАВ

Уретандиметакрилат, силикат циркония, пигменты и прочие компоненты.

#### ПОКАЗАНИЯ

- Изготовление непрямыx постоянных и временных реставраций
  - Коронк и мостовидных протезы для реставраций фронтальных и боковых зубов
  - Безметалловые коронки для реставраций фронтальных и боковых зубов
  - Интэй и онлей
  - Веніры
  - Конструкции на имплантатах
- Интра- и экстраоральный ремонт непрямыx реставраций

#### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Не применять для пациентов с известной аллергией на этот материал или любой мономер метакрилата.
- Пользователи с известной аллергией на этот материал или мономер метакрилата не могут работать с этим продуктом.
- Если у пациента аллергия на этот материал или мономер метакрилата на коже или другие аллергические реакции, прекратить применение материала и проконсультроваться у врача.
- Не применять для пациентов с окклюзионными отклонениями и бруксизмом (сжатые зубы и скрежет).
- Не работать с материалом голыми руками. Используйте защитные перчатки и защитные очки, чтобы избежать возможной аллергической, вызванной продуктом. Избегать контакта материала с кожей и глазами. При случайном попадании продукта на кожу немедленно промыть пораженный участок ватным тампоном, пропитанным спиртом, и щадятельно прополоскать водой. При контакте с глазами немедленно прополоскать большим количеством воды и проконсультроваться у врача.
- При случайном попадании продукта в глаза следует немедленно промыть глаза большим количеством воды, чтобы избежать вредного воздействия продукта на организм человека.
- Пациент должен получить четкие рекомендации относительно ежедневной гигиены полости рта, чтобы избежать изменений цвета и образования зубных отложений.
- Этот продукт предназначен исключительно для применения специалистами-стоматологами.

#### ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Время полимеризации, указанное в данной ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ, действительно для Solidlite V, светополмеризиращонного лабораторного прибора фирмы SHOFU.

- A. **Изготовление коронок и мостовидных протезов для реставраций фронтальных и боковых зубооконструкций на имплантатах.**
- A-1. Изготовление металлического каркаса
Модель металлического каркаса изготавливается с учетом анатомической формы и в соответствии с общепринятыми правилами. Перед тем,как нанести ретенционные перлы размера 150 µm, что должно быть естественной формы зуба с достаточной стабильнотью, ретенцие стенки венира должны составлять минимум 0,6 мм. После литки металлический каркас должен быть обработан.
- Обязательный контакт реставрации боковых зубов должен опираться на металлический каркас.
- A-2. Обработка поверхности металлического каркаса
Обработать металлический каркас в ласекторном аппарате. Затем поместить, используя пароструйный аппарат или ультразвуковую ванночку, и пропустить. Нанести на поверхность металлического каркаса M.L. Primer на тем участки, которые подлежат приему CERAMAGE UP.
- A-3. Нанесение и полимеризация Pre-Opaque (Pre-Opaque) (универсальный алко SHOFU )
Нанести источной слой Pre-Opaque (Pre-Opaque) и полимеризовать в течение 1 минуты. Убедитсь, что материал полностью затекает в подгруппы ретенционных перл.
- На промежуточные элемент и промежуточную часть стекла масса с высоким уровнем транспарентности), чтобы компенсировать образованную при применении техники среза зрону.
- A-4. Нанесение и полимеризация Opaque (Opaque) (универсальный алко SHOFU)
Материал наносится маленой источной и полимеризуется в течение 3 минут. В случае необходимости повторить процедуру, чтобы полностью закзать цвет металла.
  - ДлнF Pre-Opaque) и Opaque (Opaque) используются различные кисточки и сразу после использования их следует сразу почистить спиртом (или CERAMAGE CLEANER).
- A-5. Нанесение слоев и полимеризация CERAMAGE UP: опак-дентин, прищечная масса (Cervical) и дентин (Body)
Нанести опак (Opaque Dentin) или прищечную массу (Cervical) от прищечной зоны до центра коронки и полимеризовать в течение 1 минуты (предварительная полимеризация). Нанести слой дентина (Body) и полимеризовать в течение 1 минуты.
- A-6. Нанести и полимеризовать CERAMAGE UP: режущий край/эмаль (Incisal), транслюцентную массу) (Translucent) и интенсивную (Concentrate).
Завершит контур коронки массой для режущего края/эмаль(Incisal) Для придания отдельным цветовым характеристикам использовать транслюцентную массу (Translucent) или интенсивную кору (Concentrate). По завершении нанесения слоев полимеризовать в течение 1 минуты (предварительная полимеризация). Нанести UNIVERSAL OXY-BARRIER (или CERAMAGE OXY-BARRIER) и провести окончательную полимеризацию в течение 3 минуты.
- A-7. Контурирование
После полимеризации обоих элементов проводят контурирование реставрации. Для обработки и контурирования используются камни Dura-Green или алмазный бор для тонкой обработки. Не рекомендуется применение фрез или алмазных боров для грубой работы.
- A-8. Финирирование и полировка
После финирирования с помощью CompoMaster Coarse использовать сначала пасту DURA-POLISH для предварительной полировки, затем DURA-POLISH DIA для придания зеркального блеска.

#### B. Изготовление безметалловыx коронок для зонь фронтальных и боковых зубов

- B-1. Подготовка рабочей модели
Подготовте стандартную модель рабочей модели нанести на колпачок CERAMAGE SPACER. Не наносить в зоне края. Затем нанести на край CERAMAGE SEP и продеть проволоку.
- B-2. Нанесение и полимеризация опак (Opaque)(универсальный алко SHOFU).
Нанесите материал маленой источной и полимеризовать в течение 3 минут. В случае необходимости повторить этап, чтобы полностью закзать цвет металла.
- B-3. Наносить CERAMAGE UP согласно этапам **A4 – A8** указанного процесса, полимеризовать, контурировать, финиривать и полировать.

#### C. Изготовление инлэев и онейв-веніров

- C-1. Изготовление рабочей модели
Изготовите рабочую модель обычным способом. В области подгруппы полости нанести CERAMAGE SPACER. Затем нанесите материал на поверхность рабочей модели и продеть проволоку.
- C-2. Нанесение и полимеризация CERAMAGE UP (дентин/Body, масса для режущего края-эмаль/Incisal и дентин Body на дно полости и полимеризовать в течение 1 минуты (предварительная полимеризация). Затем закзать массой для режущего края-эмаль/Incisal. Для придания отдельным цветовым характеристикам использовать транслюцентную массу (Translucent) или интенсивную кору (Concentrate). По завершении нанесения слоев полимеризовать в течение одной минуты (предварительная полимеризация). Нанести на поверхность UNIVERSAL OXY-BARRIER (или CERAMAGE OXY-BARRIER) и выполнить окончательную полимеризацию в течение 3 минут.
- C-3. Контурировать, финиривать и полировать согласно этапам **A7 – A8** указанного процесса.

Процесс	Галогеновая лампа (Solidlite V)
Полимеризация Pre-Opaque (Pre-Opaker)	1 min.
Полимеризация Opaque	3 min.
Предварительная полимеризация	1 min.
Полимеризация элементов моста	3 min.
Окончательная полимеризация	3 min.

В таблице указано время полимеризации для Solidlite V. Если используется другой светополмеризирующий прибор, необходимо следовать инструкции производителя, чтобы обеспечить полную полимеризацию CERAMAGE UP.

#### РЕКОМЕНДАЦИИ ПО РАБОТЕ С МАТЕРИАЛОМ

- При применении CERAMAGE UP для интраорального ремонта документайте соответствие количеству материала на бумажный блок и нанесите соответствующий инструмент.
- Средние данные времени полимеризации для интраорального ремонта с использованием CERAMAGE UP

Светополмеризирующий прибор	Галогеновый	Светодиодный
Время полимеризации	40 сек.	20 сек.
- При применении мобильных светополмеризирующих приборов пользователь должен использовать защитные очки или защитный колпачок от света, чтобы не смотреть на свет полимеризационной лампы. Кроме того, пользователь должен обеспечить соответствие защитные меры, чтобы защитить глаза пациента от прямого излучения полимеризационной лампы.
- После интраорального использования дезинфицировать мобильный светополмеризирующий прибор спиртом, чтобы избежать перекрестного заражения.
- Необходимо следовать инструкциям по применению для всех светополызователей, инструментов или приборов, которые используются вместе с этим продуктом.
- Сразу после использования закрыть упаковку с защитной крышкой.
- Пасты, которая остается на чаше и на блоке для замешивания, необходимо закрыть светозащитным колпачком, чтобы избежать случайной полимеризации материала.
- Не смешивать CERAMAGE UP с другими материалами, включая CERAMAGE, чтобы избежать включения воздушных пузырьков и комков воздуха.
- Не использовать продукт при очень ярком свете, как, например, около окна или непосредственно под рабочей лампой, чтобы избежать случайной полимеризации пасты.
- Принимать материал только для целей, указанных в разделе ПОКАЗАНИЯ данной инструкции.
- Не использовать продукт в других случаях, указанных в инструкции, включая использование на коже и на эмальти. (Пример ☐ГГГТ-MM-ДД → год-месяц-день окончания срока годности)

#### УПАКОВАНІЕ

Хранить в темном месте при комнатной температуре (1-25 °C). Защищать от высокой влажности и воздействия прямых солнечных лучей, хранить удаленно от источников возмешивания.

#### Plastikmaske gipsu kompozīta ar vidējām īpašībām uz virsmas veidošanai

**Światłoutwardzalny płynny kompozyt do pośredniego tworzenia koron i mostów, wkładów i licówkek**

CERAMAGE UP to światłoutwardzalny kompozyt do tworzenia koron i mostów cechujący się estetycznymi oddeinami zbliżonymi do naturalnego ubieżnienia, optymalną lepkością do odzwierciana szczegółów oraz łatwością pracy.

#### SKŁAD

UDMA, krzemian cyrkonu, pigmenty i inne

#### WSKAZANIA

- Tworzenie stałych i tymczasowych uzupełnień protetycznych
  - Korony i mosty w odcinku przednim i bocznym
  - Korony jacekowe oraz w odcinku przednim i bocznym
  - Wkłady i nakłady
  - Licówki
  - Nadbudowy implantów
- Wewnątrzustne i zewnątrzustne naprawy uzupełnień protetycznych

#### ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Produktu nie należy stosować u pacjentów z rozpoznaną alergią na ten produkt lubu monomer matrykowy.
- Niniejszego produktu nie powinni stosować operatorzy z rozpoznaną alergią na ten produkt lubu monomer matrykowy.
- Jeśli wystąpi jakikolwiek stan zapalny lub inne reakcje alergiczne u pacjenta lub operatora, należy natychmiast przerwać stosowanie i zasięgnąć porady lekarskiej.
- Nie należy używać tego produktu u pacjentów z wadami zryżu (brukizm, zgrzytanie, zgrzytanie i białe). Nie należy używać tego produktu u pacjentów z wadami zgryżu i białymi wadami (zaciskanie, zgrzytanie i białe).
- Nie należy używać tego produktu u pacjentów z zaburzeniami wrażliwości skóry i kontaktując się z produktem, należy używać rękawic okularów ochronnych. Należy unikać kontaktu materiału ze skórą i oczami. W sytuacji przypadkowej ekspozycji na miękkimi (kankami jamy ustnej) lub skóry, należy natychmiast przemyć je ciepłą wodą i użyć wilgotnych ściereczek do twarzy. W przypadku kontaktu z oczami, należy natychmiast przemyć je dużą ilością wody i zasięgnąć porady lekarskiej.
- Abv unikać szkodliwego wpływu pyłu na organizm człowieka, należy podczas szlifowania produktu używać masek, przeciwpylowych masek ochronnych, itp.
- Należy zapoznać pacjenta z instrukcją codziennego czyszczenia, aby uniknąć przerzwbień i przywrócića płytki nazębnej.
- Ten produkt jest przeznaczony tylko do użycy przez specjalistów dentyckich.

#### SPOSÓB UŻYCIA

☐ Czas polimerzacji opisany poniżej w INSTRUKCJI STOSOWANIA Jest oparty na czasie polimerzacji za pomocą lampy Solidlite V firmy SHOFU, lampy halogenowej do utwardzania w warunkach laboratoryjnych.

#### A. Wykonanie koron i mostów/nadbudowy implantów w odcinku przednim i tylnym

- A-1. Stworzenie metalowej podbudowy
Konstrukcja podbudowy metalowej powinna być wymodelowana anatomicznie i wykonana zgodnie z ogólnie przyjętymi wytycznymi. Przed odaniem stosuje się perleki retencyjne o wielkości 150 µm.
  - Abv uzyskanej potrzebnej stabilizacji, minimalna wysokość szlifowania powinna wynosić 0,6 mm. Należy zatem dostosować podbudowę metalową po odaniu.

A-2. Przygotowanie powierzchni podbudowy metalowej
Metalowa podbudowa należy wyprasować. Następnie, oczyścić parą wodną w myjce ultradźwiękowej i wysuszyć. Na powierzchni konstrukcji metalowej należy zastosować M.L. Primer, gdzie będzie zastosowany CERAMAGE UP, a następnie wysuszyć.

A-3. Nakładanie i polimerzacja Pre-Opaque (SHOFU Universal Opaque)
Nanosić warstwę warstwy Pre-Opaque przedtem niż nakładanie ceramazu przez 1 minutę. Upewnić się, że materiał całkowicie zapłynie do podcięć perlek retencyjnych.
  - W przypadku mostów z przeselem, w celu uzupełnienia obszarów podcięć zaleca się zastosowanie T-Glass itp. Następnie należy polimerzować.

A-4. Naniesienie i polimerzacja Opaque (SHOFU Universal Opaque)
Należy natychmiast nakładać ceramaz na powierzchnię metalową. Należy natychmiast nakładać ceramaz na powierzchnię metalową. Należy natychmiast nakładać ceramaz na powierzchnię metalową. Należy natychmiast nakładać ceramaz na powierzchnię metalową. Należy natychmiast nakładać ceramaz na powierzchnię metalową. Należy natychmiast nakładać ceramaz na powierzchnię metalową.
  - Należy natychmiast nakładać ceramaz na powierzchnię metalową. Należy natychmiast nakładać ceramaz na powierzchnię metalową. Należy natychmiast nakładać ceramaz na powierzchnię metalową. Należy natychmiast nakładać ceramaz na powierzchnię metalową. Należy natychmiast nakładać ceramaz na powierzchnię metalową. Należy natychmiast nakładać ceramaz na powierzchnię metalową. Należy natychmiast nakładać ceramaz na powierzchnię metalową.

A-5. Nakładanie i polimerzacja CERAMAGE UP (Opaque Dentin, Cervical i Body)
Należy zastosować Opaque Dentin lub Cervical od okolicy przyszywkowej do środka korony i utwardzać przez 1 minutę (wspierne utwardzanie). Należy Body i utwardzać przez 1 minutę (wspierne utwardzanie).

A-6. Należy nakładać i polimerzować CERAMAGE UP (Incisal, Translucent i Concentrate)
Ostateczny kształt korony należy wykonać materiałem Incisal. Charakterystyzując częściowo należy używać Translucent lub Concentrate. Po ostatecznym nałożeniu należy materiał utwardzać (wspierne utwardzanie) przez 1 minutę. Należy zastosować UNIVERSAL OXY-BARRIER (lub CERAMAGE OXY-BARRIER) na powierzchni Opaku i utwardzić za pomocą ostateczną polimerzację przez 3 minuty.

A-7. Konturowanie
Po utwardzeniu, należy dokonywać kontur metodą konwencjonalną. Należy używać kamieni Dura-Green Stones lub drobnych wiertel diamentowych do przycinania i konturowania. Nie jest wskazane, aby używać frezów lub diamentowych wiertel.

A-8. Wykańczanie i polerowanie
Po zakończeniu pracy z zastosowaniem CompoMaster Coarse, należy użyć DURA-POLISH do wstępnej polerowania i pasty DURA-POLISH DIA za uzyskania lustzanego połysku.

#### B. Wykonanie koron jacekowych w odcinku przednim i tylnym

- B-1. Przygotowanie na modelu roboczym
Podgotowanie standardowej modelj roboczej w sposób konwencjonalny, należy natych CERAMAGE SPACER na filar. Nie stosować na porbrzeze. Następnie należy zastosować CERAMAGE SEP na porbrzeze i wysuszyć.
- B-2. Nakładanie i polimerzacja Opaque (SHOFU Universal Opaque)
Należy natychm materiał za pomocą malego pedzelka i utwardzac 3 minuty. Jeśli to konieczne, należy zapytać, aby zapewnić, aby całkowicie zamaskować kontur podbudowy.
- B-3. Nakładanie CERAMAGE UP, polimerzacja, konturowanie, wykańczanie i polerowanie należy wykonać według opisanych powyżej kroków **A-4 do A-8**.

#### C. Wykonanie wkładów i nakładów/licówkek

- C-1. Przygotowanie na modelu roboczym
Model roboczy należy wykonać według konwencjonalnej metody. W przypadku, w którym byłoby konieczne, aby użyć ceramazu w obszarze złączenia, należy zastosować CERAMAGE SEP na powierzchnię wokół ubytku lub w obszarze przeznaczonym pod licówkę i wysuszyć.
- C-2. Nakładanie i polimerzacja CERAMAGE UP (Body i Incisal)
Należy Body od dna ubytku i utwardzać przez 1 minutę (wspierne utwardzanie). Następnie należy użyć ceramazu i utwardzić przez 1 minutę (wspierne utwardzanie). Po ostatecznym nałożeniu, należy utwardzać przez 1 minutę (wspierne utwardzanie). Należy zastosować UNIVERSAL OXY-BARRIER (lub CERAMAGE OXY-BARRIER) na powierzchni odbudowy i wykonać ostateczną polimerzację przez 3 minuty.
- C-3. Konturowanie, wykańczanie i polerowanie należy wykonać według opisanych powyżej kroków **A-7 i A-8**.

☐ Tabela pokazuje czas polimerzacji z zastosowaniem lampy Solidlite V. Przy użyciu innego urządzenia do utwardzania, należy postępować zgodnie z instrukcjami producenta jednokroti do polimerzacji, aby prawidłowo spolimerzować CERAMAGE UP.

#### UWAGI DOTYCZĄCE STOSOWANIA

- Stosując CERAMAGE UP do naprawy wewnątrzustnej, należy odmierzyć odpowiednią ilość materiału na materiałowe bloki i nanieść odpowiednie narzędzie.
- Sredni czas utwardzania podczas wewnątrzustnej naprawy z CERAMAGE UP

Jednostka polimeryzacyjna	Halogen	LED
Czas polimerzacji	40 sek.	20 sek.
- Podczas korzystania z ręcznej lampy polimerzacyjnej, operator musi używać okularów ochronnych lub osłony przed światłem, aby uniknąć bezpośredniego patrzenia na światło polimerzacyjne. Operatorzy muszą także używać osłon przed światłem, aby uniknąć ekspozycji na światło polimerzacyjne.
- Po użyciu w jamie ustnej, należy zdezynfekować ręczną lampę polimerzacyjną alkoholem w celu uniknięcia zakażeń krzyżowych.
- Postępuj zgodnie z instrukcją użytkownika każdego instrumentu, materiału lub sprzętu w połączeniu z tym produktem.
- Łbkę należy zszczepić zamkniętymi natychmiast na każdym użyciu.
- Abv unikać niezamierzonej polimerzacji materiału, pasta odmierzona na podkładkę lub papierek powinna być chroniona przed światłem otoczenia przez zastosowanie osłony przed światłem.
- Nie należy używać tego produktu w innych miejscach, niż przewidziano w niniejszej instrukcji.
- Należy używać materiału tylko do celów, wskazanych w niniejszej instrukcji.
- Należy używać produktu tylko do celów, wskazanych w niniejszej instrukcji. (Przykład ☐RRRR-MM-DD → Rok-Miesiąc-Dzień terminu ważności)

#### PRZEKAZANIE

Produkt należy przechowywać w ciemnym pomieszczeniu (1-25 °C). Należy unikać dużej wilgotności i przechowywać z dala od bezpośredniego nasłonecznienia i źródeł zapylenia.

#### Compozit fotopolimerizabil cu fluiditate pentru corane și punți, inlay-uri și fațete

CERAMAGE UP este un compozit fotopolimerizabil pentru corane și punți care oferă nuanțe estetice, similare cu dențiția naturală, vâscozitate optimă pentru a reproduce detaliată precum și ușurință în utilizare.

#### COMPOZIȚIE

UDMA, silicat de zirconiu, pigmenti și altele

#### INDICAȚII

- Fabricarea restaurărilor, indirecte, permanente și temporare
  - Corane și punți pentru restaurări anterioare și posterioare
  - Coroane jacked pentru restaurări anterioare și posterioare
  - Inlay-uri și onlay-uri
  - Fațete laminate
  - Suprastructuri de implant
- Reparații intraorale și extraorale ale restaurărilor indirecte

#### PRECAUȚII

- Nu utilizați acest produs pacienților cu alergii cunoscute la acest material și/sau la monomerele de metacrilat.
- Operatorii cu alergii cunoscute la acest material și/sau la monomerele de metacrilat nu trebuie să utilizeze acest produs.
- Dacă pacientul sau utilizatorul prezintă vreun semn de inflamație sau alte reacții alergice, Interpreți imediat utilizarea produsului și solicitați asistență medicală.
- Nu utilizați acest produs la pacienți cu dizamorfisme oculare și bruxism (încluzând, scrângine și bătăie).
- Nu utilizați acest produs la pacienți cu sensibilitate și instabilitate suficientă, asigurată o grosime minimă de 0,6 mm. Ajustați cadrul metalic după turnare.
- Abv unikać szkodliwego wpływu pyłu na organizm człowieka, należy podczas szlifowania produktu używać masek, przeciwpylowych masek ochronnych, itp.
- Należy zapoznać pacjenta z instrukcją codziennego czyszczenia, aby uniknąć przerzwbień i przywrócića płytki nazębnej.
- Ten produkt jest przeznaczony tylko do użycy przez specjalistów dentyckich.

#### INSTRUCȚII DE UTILIZARE

Țimpul de fotopolimerizare descris în INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE de mai jos se bazează pe timpul de polimerizare al Solidlité V de la SHOFU, aparat de fotopolimerizare cu halogen, pentru uz în laborator.

#### A. Fabricarea coranelor și punțiilor/suprastructuror de implant anterioare și posterioare

- A-1. Fabricarea unui cadrul metalic
Ansamblul cadrului metalic se modelează anatomic și se face în conformitate cu instrucțiunile generale acordate. Aplicați perlele de retenție cu dimensiunea de 150 µm înainte de turnare. Pentru a obține o formă naturală a dintelui și stabilitate suficientă, asigurați o grosime minimă a fațetei de 0,6 mm. Ajustați cadrul metalic după turnare.
  - Contactul ocular după restaurări posterioare trebuie să fie susținut de cadrul metalic.

A-2. Tratamentele de suprafață ale cadrului metalic
Sabbau cadrul metalic. Apoi, curățați-l folosind un dispozitiv de curățare cu abur sau cu ultrasunete și uscați. Aplicați M.L. Primer pe suprafața cadrului metalic, acolo unde urmează să fie aplicat CERAMAGE UP, apoi uscați.

A-3. Aplicarea și fotopolimerizarea Pre-Opaque (SHOFU Universal Opaque)
Aplicarea și fotopolimerizarea Pre-Opaque cu ajutorul unei pensule și fotopolimerizați timp de 1 minut. Asigurați-vă că materialul pătrunde complet în zonele retențive ale perlei de retenție.
  - Î